

# 高卢英雄历险记

## 阿斯特克斯在西班牙



(法) 勒内·戈西尼 著

(法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

徐峰 译

高卢英雄历险记

# 阿斯特克斯在西班牙

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 徐峰 译



新星出版社 NEW STAR PRESS





著作权登记图字：01-2013-2033

Titre original : ASTÉRIX EN HISPANIE

阿斯特克斯在西班牙

©1969 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2014 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkingdom Media Group Ltd.

Première édition : juin 2014

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-1471-8

Traduction : Mme XU Feng

图书在版编目(CIP)数据

阿斯特克斯在西班牙 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐绘;

徐峰译. --北京: 新星出版社, 2014.6

(高卢英雄历险记. 第2辑)

ISBN 978-7-5133-1471-8

I. ①阿… II. ①戈…②乌…③徐… III. ①漫画—

连环画—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第062439号

### 阿斯特克斯在西班牙

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

徐峰 译

责任编辑 汪欣

特邀编辑 王妙姗 崔莲花

责任印制 付丽江

封面设计 徐蕊

内文制作 博远文化

出版 新星出版社 www.newstarpress.com

出版人 谢刚

社址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发行 新经典发行有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

开本 910mm×1210mm 1/16

印张 3.5

字数 15千字

版次 2014年6月第1版

印次 2014年6月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5133-1471-8

定价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与发行公司联系调换。

高卢英雄历险记

# 阿斯特克斯在西班牙

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 徐峰 译



新星出版社 NEW STAR PRESS



新经典文化股份有限公司

[www.readinglife.com](http://www.readinglife.com)

出 品

试读结束：需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)





比利时

高卢村子

枇杷营

绿头营

阿瓜营

八宝营

卢特斯

阿莫里克

高卢

(公元前 50 年被罗马帝国吞并)

凯尔特

阿基坦

罗马行省

故事发生在公元前 50 年，整个儿高卢领土都被罗马帝国侵占了。整个儿吗？不！有一个小村子，里面住着勇敢顽强的高卢人，他们仍然一如既往地抵抗着侵略者，而且铁了心要把抵抗运动进行到底。

这个高卢村子的四周驻扎着四个罗马军营，分别是阿瓜营、八宝营、绿头营、枇杷营，这几个军营里的罗马兵们日子很不好过。





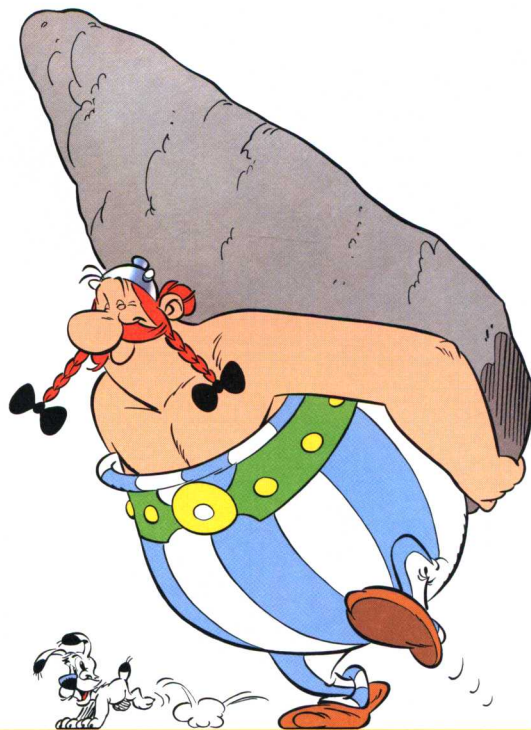
阿斯特克斯，这个短小精悍的勇士正是我们故事的主人公。由于他足智多谋，大家都很放心把最危险的任务交给他去完成。祭司帕诺万能克斯熬制出来的一种魔法药水还可以让阿斯特克斯拥有非凡的力量。



帕诺万能克斯是村里德高望重的祭司，他能用采集来的榭寄生熬制出许多神奇的药水，其中最神奇的一种能让人拥有非凡的力气。不过祭司的箱底还压着很多别的秘密配方哦。



爱说唱斯利克斯是村里的吟游诗人，在他的天赋问题上存在着两种看法：第一种看法认为他是个天才，持有这种看法的人只有他自己；另一种看法认为他的诗歌简直糟糕得人神共愤，叫人无法忍受，持有这种看法的是除了他以外的所有人。当然了，只要他一言不发，大家还是很高兴和这么一个乐天的家伙在一起的。



奥贝里克斯是阿斯特克斯形影不离的好朋友。作为力大无比的石柱搬运工，他平生最爱的就是吃野猪肉和打漂亮仗。为了和阿斯特克斯一起历险，奥贝里克斯可以随时抛弃一切。奥贝里克斯有一只形影不离的小狗，叫做一意吠克斯，它见到有人砍树就会冲着人家绝望地狂叫不止，是目前所知唯一一只具有环保意识的小狗。



最后还有村长阿卜哈哈古西克斯，他高贵勇敢，不但受到村民们的爱戴，也让敌人闻风丧胆。这世上只有一件事让他不大放心，那就是担心天会掉下来砸到脑袋上。不过他自己也说啦，反正天不会在明天掉下来！



公元前45年3月17日清晨，我们熟悉的高卢小村里日子过得平静祥和。不过，在遥远的远西班牙行省<sup>①</sup>发生的一系列事件，很快就会打破这里的平静。

倍儿鲜、倍儿鲜、  
倍儿鲜的鲜鱼！

个儿大、个儿大、  
个儿大的大鱼！

要不咱们买点  
儿，换换口味  
怎么样？

换什么口味呀？  
我今天才吃了两  
头野猪。



在塔普苏斯<sup>②</sup>战役中，凯撒成功地打败了庞培<sup>③</sup>军队。次年，凯撒又在蒙达<sup>④</sup>大破庞培余党，一举将整个西班牙纳入了罗马的统治……

士兵们，我对你们的  
表现极为满意！

凯撒在动身回罗马参加为他举行的  
凯旋式之前，专程检阅了近卫  
军旧部：战功显赫的第十军团。



这个潇洒的动作让现场的伊比利亚<sup>⑤</sup>观众们颇感意外。

骄傲又高贵的伊比利亚民族对勇敢的斗士们总是不吝表达钦佩之情！

嘿，老兄！他这  
是在干吗？

我估摸是在给他发  
单耳奖励<sup>⑥</sup>，因为  
他打得不赖。

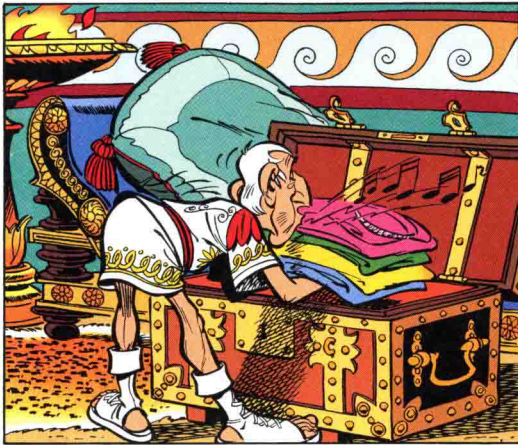
噢嘞！



①古罗马时期，伊比利亚人居住的地区被划为远西班牙与近西班牙两个行省。  
②今北非突尼斯境内。  
③古罗马著名政治家和军事家，曾与克拉苏及凯撒结成“前三头同盟”左右罗马政局，后与凯撒发生权力之争，兵败逃往埃及，被埃及人所杀。

④位于今西班牙南部安达卢西亚地区。  
⑤西班牙东南部的史前民族之一，也泛指整个伊比利亚半岛的常住民族。  
⑥在西班牙，表演精彩的斗牛士会得到一只牛耳作为奖励。





嘿嘿！这是我的旧桂冠呀，叶子都起褶了……一定是哪天晚上我不小心戴着它睡着了！

敬礼，凯撒！



敬礼，敬礼，亲爱的将军。朱庇特神保佑，我们再来一次“我来我见我征服”<sup>①</sup>，怎么样？

不能算征服，唉，尚未完全征服……



离蒙达不远的地方有一个小村子，村民们拒绝罗马的统治，还在抵抗……



而且铁了心要把抵抗运动进行到底。我知道，这个状况似曾相识。



我要亲自出马摆平此事。因为我需要罗马的行省保持和平局面。带路吧，将军。



过了不久……

当地人好像对咱们的内战不太上心。

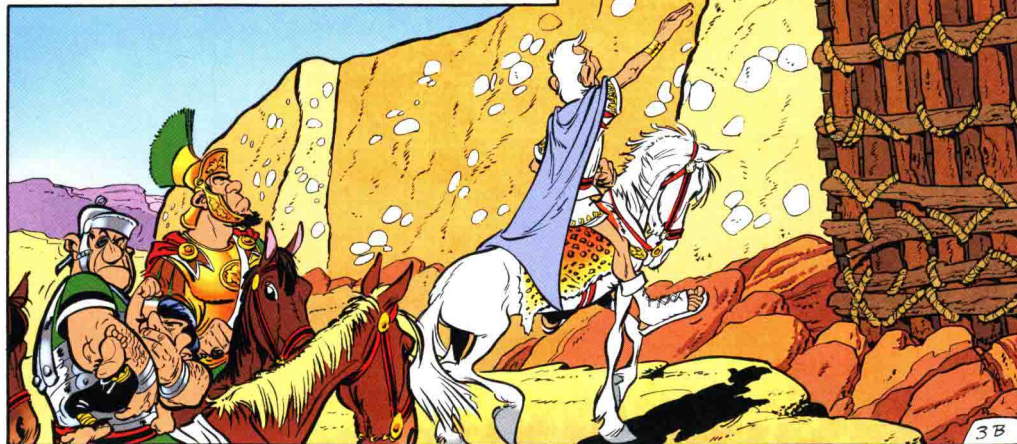
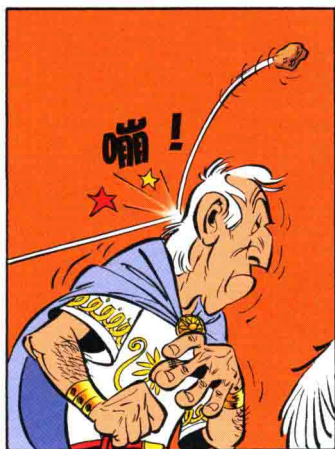
他们无疑是坐山观虎斗，等到最后的胜者出现，再决定反抗谁。



站住，罗马人！

①凯撒著名的报捷用词。









怎么，听说你想造反？

没错！只要我们还在，你们就别想有片刻安宁！



噢嘞！



你什么也不会做，因为我们有你的儿子做人质。只要你们老老实实的，他就会平安无事，不然的话……

哎哟喂！



罗马人，哪天你落到我手上，我就把你扔进橄榄油里炸酥了！



等我们把你的儿子还给你的那一天，他的七窍可就都有六窍都融汇贯通了拉丁文化……

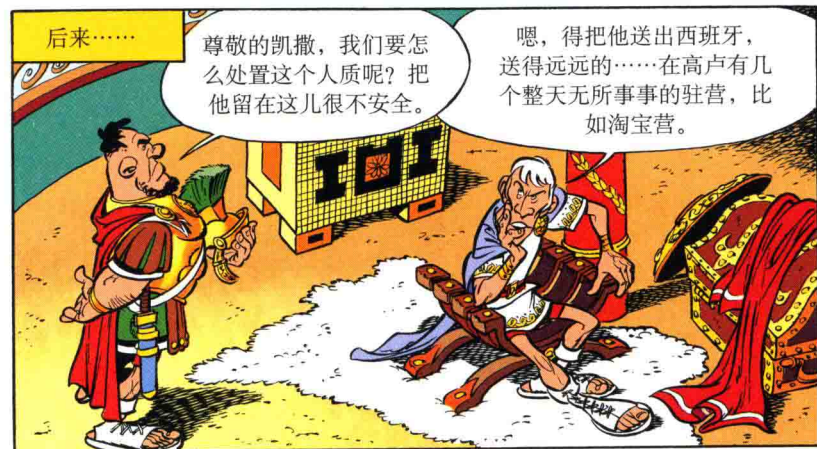


你若是不想丢掉剩下的那一窍，就得保证遵纪守法。敬礼！



啊，村长！这下可大事不妙啦！

是啊，老兄。我现在唯一的安慰就是他们跟这个孩子待在一起是不会有好日子过的。



后来……

尊敬的凯撒，我们要怎么处置这个人质呢？把他留在这儿很不安全。

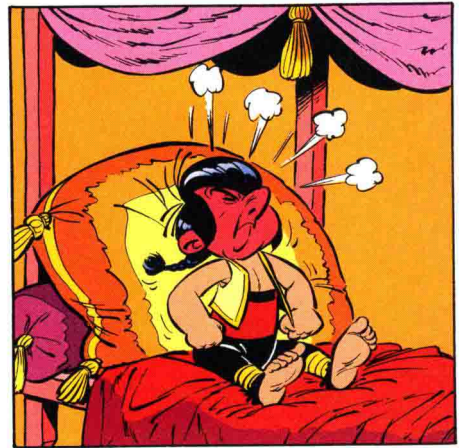
嗯，得把他送出西班牙，送得远远的……在高卢有几个整天无所事事的驻营，比如淘宝营。



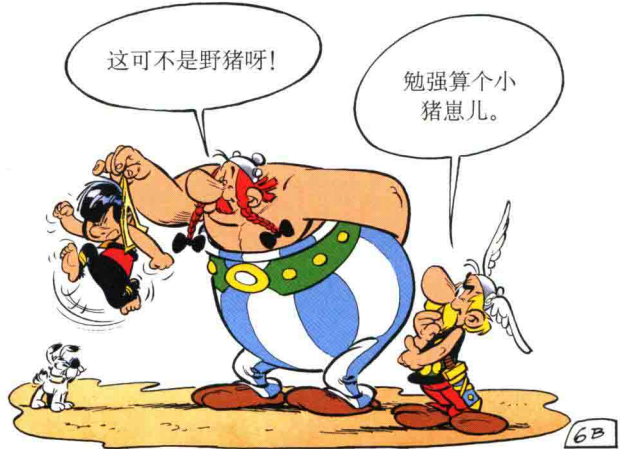
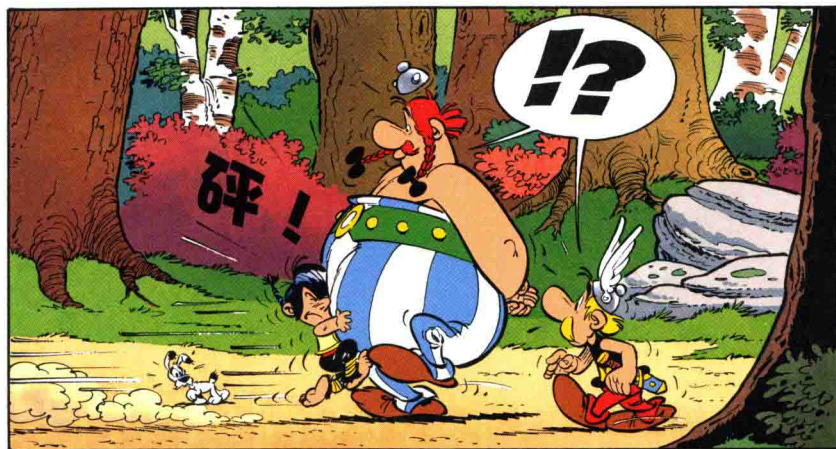
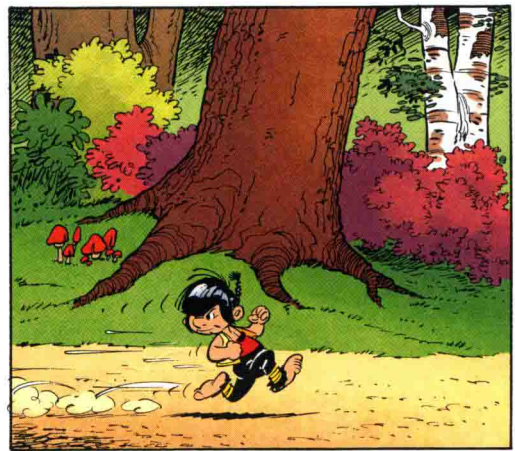
噢，凯撒，您说的是八宝营吧。

正是。现在就把他送过去，要好好地对待他。万一他有什么不测，护送队要吃不了兜着走！









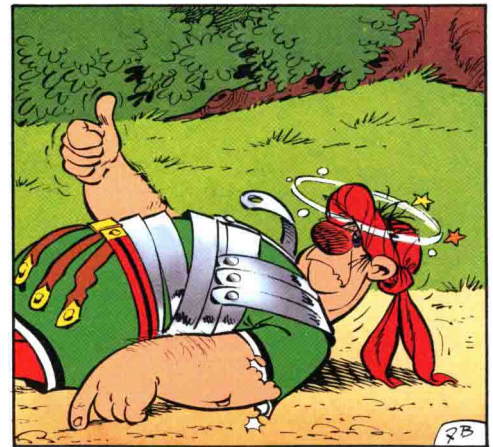
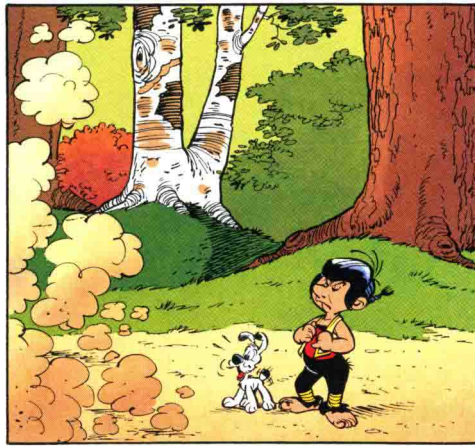
①罗马数字的1、2、3、4。

②今法国奥弗涅大区，地处中央高原地区。

③今法国里昂，位于法国东部。

④⑤罗马数字的100和67。

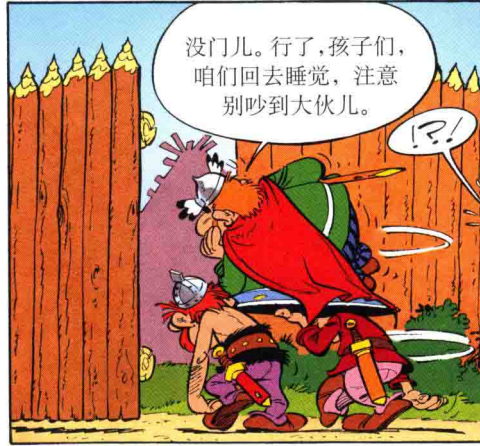
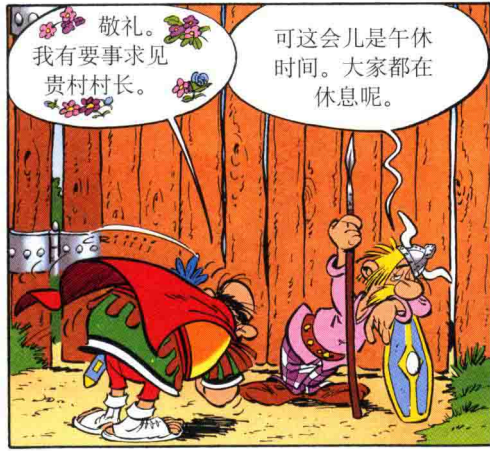














战斗持续的时间非常短暂，罗马士兵执行了一次相当睿智的撤退行动，因为大伙儿老早就瞅准了该往哪里跑……



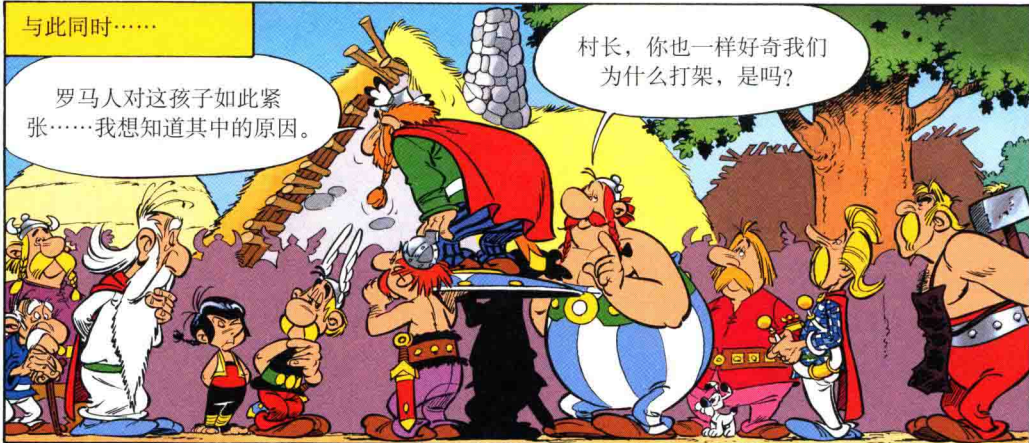
不过，有些人受时间限制，没来得及行动。



与此同时……

罗马人对这孩子如此紧张……我想知道其中的原因。

村长，你也一样好奇我们为什么打架，是吗？



好吧，孩子，给我们说说你是怎么从西班牙来到高卢的吧。



我老爸是世界上最厉害的老爸那个大笨蛋凯撒害怕我老爸为了要让我老爸害怕那个大笨蛋凯撒把我送到了高卢可是这样也不能让我老爸就不打那个大笨蛋凯撒。

噢嘞！

人质！他是人质！绝对不能让罗马人抓到他！可不能让他离开村子！



奥贝里克斯，我把孩子交给你！可别忘了这个孩子是神圣不可侵犯的！

我？可是……



你叫什么名字啊，村长的公子？

伯里克利<sup>①</sup>。我们祖上是希腊人。在家里大家叫我小霸。



①伯里克利是雅典黄金时期有重要影响的领导人。